



WARNING

SKIN INJECTION HAZARD

Keep clear of spray tip and leaks. Never spray without a tip guard. Relieve pressure and engage trigger lock before installing, cleaning or changing tips. In case of skin injection, get immediate SURGICAL TREATMENT. For complete warnings and instructions, see gun and sprayer manuals.

VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO VSTREKNUTIA POD KOŽU

Chráňte sa pred dýzou a únikmi. Nikdy nestriekajte bez krytu založeného na dýze. Pred inštaláciou, čistením a výmenou dýz vypustite tlak a zaistíte zámkopúštie. V prípade vstriednutia pod kožu okamžite vyhľadajte LEKÁRSKE OŠETRENIE. Všetky upozornenia a pokyny si pozrite v príručke pistole a striekacieho zariadenia.

警告

皮肤注射危险

不得接触喷嘴和泄漏处。切忌在没有喷嘴护罩的情况下进行喷涂。安装、清洁和更换喷头前，泄放压力并锁上扳机锁。万一喷射到皮肤，应立即“进行治疗”。有关完整警告和用法说明，请参见喷枪和喷涂机手册。

HOIATUS

NAHA LÄBISTAMISE OHT

Vältige puhusti otsikut ja lekkeid. Ärge kunagi puhustage ilma otsakaitseta. Enne otsiku paigaldust, puhastust või vahetus leevendamise survet ja kasutage päästikuklukku. Nahka tungimise korral otsige kohe KIRURGILIST ABI. Hoiatuste ja ohutusjuhiste täielikku loendit vaadake puhusti kasutusjuhendist.

VAROVÁNÍ

NEBEZPEČÍ VSTRÍKNUTÍ POD KŮŽÍ

Chraňte se před stříkací tryskou a úniky. Nikdy neprovádějte rozstříkávání bez krytu trysky. Před instalací, čištěním nebo výměnou trysky uvolněte tlak a zajistíte pojistku spouště. V případě vstříknutí pod kůži okamžitě vyhledejte LEKÁRSKÉ OŠETŘENÍ. Kompletní varování a pokyny najdete v příručce k pistoli a stříkacímu zařízení.

ADVARSEL

FARE FOR INJEKTION GENNEM HUDEN

Bliv væk fra spraydyser og læk. Foretag aldrig sprøjtearbejde uden en dyseholder. Let trykret, og aktiver aftrækkerlåsen, inden du monterer, rengør eller skifter. Søg omgående KIRURGISK BEHANDLING i tilfælde af injektion gennem huden. De komplette advarsler og sikkerhedsinstruktioner kan ses i manualen til pistolen og sprøjten.

İSPƏJIMAS

HUDINJEKSIYONUN FARE

Hold deg unna dysespisser og lekkasjer. Sprøyt aldri uten dysebeskytter. Avlast trykket og sett på avtrekkerlås for du installerer, rengjør eller bytter spisser. Ved hudinjeksjon oppsøk LEGE umiddelbart. Se pistol- og sprøytemanualene for alle advarsler og sikkerhetsanvisninger.

UPOZORENJE

OPASNOST OD UBRIZGAVANJA POD KOŽU

Držite podalje od mlaznice raspršivača i curenja. Nikada ne raspršujte bez štitnika mlaznice. Oslobodite pritisak i aktivirajte blokadu otkopca prije ugradnje, čišćenja ili promjene mlaznice. U slučaju ubrizgavanja pod kožu, potražite hitnu KIRURŠKU POMOĆ. Upozorenja i sigurnosne upute potražite u priručniku raspršivača.

VAARA

NESTEEN TUNKEUTUMISVAARA

Pysy kaukana ruiskun suuttimista ja vuodoista. Älä koskaan ruiskuta ilman suuttimen suojusta. Poista paine ja kiinnitä liipaisimen lukko ennen suuttimen asentamista, puhdistamista tai vaihtamista. Jos nestettä tunkeutuu vahingossa ihon sisään, hakeudu välittömästi KIRURGISEEN HOITOON. Katso kaikki varoitukset ja turvaohjeet pistoolin ja ruiskun käyttöoppaista.

AVERTISSEMENT

RISQUES D'INJECTION CUTANÉE

Tenez-vous à l'écart de la buse de pulvérisation et des fuites. Ne jamais pulvériser sans un protège-buse. Réduisez la pression et actionnez le verrou de gâchette avant d'installer, de nettoyer et de changer les buses. En cas d'injection cutanée, consultez immédiatement un médecin pour une INTERVENTION CHIRURGICALE. Consultez les manuels de votre pistolet et de votre pulvérisateur pour connaître tous les avertissements et instructions.

BRĪDINĀJUMS

RISKS NOKLŪŠANAI ZEM ĀDAS

Uzmanieties no izsmidzināšanas uzgaļa un noplūdēm. Nekādā gadījumā neizmīdziniet bez uzgaļa sarga. Pirms uzliekat, tirāt vai maināt uzgaļus, ir jāsamazina spiediens un jānoblokē mēlīte. Ja produkts nokļūst zem ādas, nekavējoties meklējiet KIRURGISKU PALĪDZĪBU. Pilnīgas brīdinājuma un instrukcijas skatiet pistoles un izsmidzinātāja rokasgrāmatās.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΔΕΡΜΑΤΟΣ ΑΠΟ ΕΓΧΥΣΗ

Διατηρείτε αποστάσεις από το μπεκ ψεκασμού και τις διαρροές. Μην ψεκάζετε ποτέ χωρίς τον προφυλακτήρα του μπεκ. Εκτονώνετε την πίεση και ασφαλίστε τη σκανδάλη προτού εγκαταστήσετε, καθαρίσετε ή αλλάξετε τα μπεκ. Σε περίπτωση τραυματισμού του δέρματος από έγχυση, ζητήστε αμέσως ΙΑΤΡΙΚΗ ΒΟΗΘΕΙΑ. Για τις πλήρεις προειδοποιήσεις και οδηγίες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο πιστολιού και του μηχανήματος βαφής.

İSPƏJIMAS

PATEKIMO PO ODA PAVOJUS

Saugokitės pulverizatoriaus antgalio ir nuotėkių. Niekada nepurškite be antgalio apsauginio įtaiso. Prieš montuodami, valydami ar keisdami antgalius, sumažinkite slėgį ir įjunkite paleidiklio fiksatorių. Įšvirkštimo po oda atveju, nedelsiant kreipkitės dėl CHIRURGİNIO GYDYMO. Visus įspėjimus ir saugos instrukcijas rasite pistoleto ir purkštuvu vadove.

OPROZORILO

NEVARNOST INJICIRANJA SKOZI KOŽO

Izognite se razpršilcu in morebitnim izpustom. Nikoli ne pršite brez varovala sprožilca. Pred namestitvijo, čiščenjem ali zamenjavo sprožilca, sprosite pritisk in aktivirajte zaklep sprožilca. V primeru vbizja v kožo, nemudoma poišcite KIRURŠKO POMOĆ. Za celotna opozorila in varnostna navodila glejte priložnik pistole in razpršilca.

AVVERTENZA

PERICOLO DI INIEZIONE NELLA PELLE

Mantenere lontano dall'ugello di spruzzatura e dalle perdite. Non spruzzare mai senza la protezione dell'ugello. Far scaricare la pressione e inserire la sicura del grilletto prima di installare, pulire o sostituire gli ugelli. In caso di iniezione nella pelle, richiedere un TRATTAMENTO CHIRURGICO immediato. Per le avvertenze e le istruzioni complete, consultare il manuale della pistola e dello spruzzatore.

OSTRZEŻENIE

NIEBEZPIECZEŃSTWO WTRYSKU PODSKÓRNEGO

Trzymać się z dala od końcówki natryskującej oraz wycieków. Nie wykonywać natryskiwania bez osłony końcówki. Przed zamontowaniem, wyczyszczeniem lub wymianą końcówek należy zawsze usunąć ciśnienie i włączyć blokadę wyzwalacza. W przypadku wtrysku podskórnego należy wyzwać się natychmiast o POMOC CHIRURGICZNĄ. Pełne zestawienie ostrzeżeń i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa można znaleźć w instrukcji obsługi rozpylacza.

UYARI

ÇILDE PÜSKÜRME TEHLİKESİ

Sprey uçlarından ve sızıntılardan uzak durun. Asla memesiz ve kelebeksiz olarak tabancayı püskürtmeyin. Basıncı hafifletin ve kurulum, temizleme ve uçların temizliğinden önce tetik kilidini devreye alın. Deri enjeksiyonuna maruz kalırsanız derhal "CERRAHİ TEDAVİ" ye başvurun. Bütün uyarı ve talimatlar için tabanca ve püskürtücü kılavuzuna bakın.

VARNING

VÅTSKEINTRÄNGNINGSRISK

Undvik sprutmunstycket och läckor. Spruta aldrig utan munstyckesskydd. Tryckavlasta och aktivera avtryckarspärren före montering, rengöring eller byte av munstycke. Sök omedelbart KIRURGISK VÅRD i händelse av våtskeinträngning. För fullständiga varningsmeddelanden och bruksanvisningar, se handboken till respektive pistol och spruta.

ADVERTENCIA

PELIGRO DE INYECCIÓN A TRAVÉS DE LA PIEL

Evite el contacto con la punta del spray y cualquier posible fuga. Nunca pulverice sin un portaboquillas. Libere la presión y enganche el seguro del gatillo antes de instalar, limpiar o cambiar las boquillas. En caso de que se produzca la inyección en la piel, consiga inmediatamente TRATAMIENTO QUIRURGICO. Consulte las advertencias e instrucciones completas en los manuales de la pistola y el pulverizador.

ADVERTÊNCIA

PERIGO DE INJEÇÃO NA PELE

Manter afastado do bico de pintura e de fugas. Nunca utilizar a pistola para pulverizar sem que a proteção do bico esteja montada. Alivie a pressão e acione o fecho do gatilho antes de instalar, limpar ou substituir os bicos. Em caso de injeção na pele, obtenha CUIDADOS MÉDICOS imediatamente. Para advertências e instruções completas, consulte os manuais da pistola e do equipamento de pintura.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ ПРОКОЛА КОЖИ

Держитесь на расстоянии от распылительного наконечника и утечек. При распылении обязательно используйте защиту наконечника. Сбрасывайте давление устанавливайте спусковой механизм на предохранитель перед установкой, очисткой или заменой наконечников. В случае прокола кожи сразу же обращайтесь за ХИРУРГИЧЕСКОЙ ПОМОЩЬЮ. Все предупреждения и инструкции см. в руководстве к пистолету и распылителю.

FIGYELMEZTETÉS

BŐRBE LÖVELLÉS VESZÉLYE

Tartsa távol magát a porlasztó hegyétől és a szivárgásoktól. Porlasztóhegy-védő nélkül soha ne permetezzen. Telepítés, tisztítás, illetve a fűvőkák cseréje esetén végezzen nyomásmentesítést, és biztosítsa ki a ravaszbiztosítót. Ha a nagynyomású folyadék a bőre alá jut, azonnal kérjen ORVOSI SÉGITÉSÉT. A részletes figyelemzetetés és utasítások a pisztoly és a festékszóró útmutatójában olvashatók.

AVERTISMENT

PERICOL DE INJECTARE A PIELI

Păstrați distanța față de duza de pulverizare și de scurgeri. Nu pulverizați niciodată fără aparatoare pentru duza de pulverizare. Eliminați presiunea și cuplați siguranța pârghiei de declanșare înainte de a instala, curăța sau schimba duzele. În caz de injectare a pielii, recurgeți imediat la TRATAMENT CHIRURGICAL. Pentru avertismente și instrucțiuni complete privind siguranța, consultați manualul pulverizatorului și al pistolului.

警告

皮膚への噴射の危険性

スプレーチップと漏れには近づかないでください。先端のガード無しで決して噴霧しないでください。圧力を解放して、トリガーロックをかけてから、チップの装着、クリーニング、交換を行ってください。皮膚に噴射してしまった場合は、直ちに外科治療を受けてください。詳細な警告と説明については、ガンとスプレーヤーの取扱説明書を参照してください。

경고

피부 주입 위험

스프레이 팁과 누출 부위에 접근하지 마십시오. 팁 가드를 부착하지 않은 상태에서는 절대로 스프레이 하지 마십시오. 팁을 설치, 청소 또는 변경하기 전에 감압하고 트리거 잠금장치를 잠금니다. 피부에 주입된 경우 즉시 "외과적 치료"를 받으십시오. 전체 경고 및 지침은 건과 도장기 설명서를 참조하십시오.

WARNHINWEIS

GEFAHR DURCH MATERIALEINSPRITZUNG IN DIE HAUT

Abstand zur Spritzdüse und zu undichten Stellen halten. Niemals ohne Düsenschutz spritzen. Vor dem Einbauen, Reinigen oder Auswechseln der Düsen Druckentlastung durchführen ausführen und Abzugssperre verriegeln. Beim Eindringen in die Haut sofort einen ARZT AUFsuchen. Vollständige Warnhinweise und Anweisungen entnehmen Sie bitte den Handbüchern zur Pistole und dem Spritzgerät.

WAARSCHUWING

GEVAAR VOOR INJECTIE DOOR DE HUID

Houd uit de buurt van de spuitpen en lekken. Spuit nooit zonder tipbeschermer. Ontlast de druk en zet de trekker op de veiligheidspaal voordat u een tip installeert, schoonmaakt of vervangt. Laat u onmiddellijk CHIRURGISCHE BEHANDELEN in geval van injectie door de huid. Raadpleeg voor de volledige waarschuwingen en instructies de handleiding van het pistool en het spuitapparaat.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ИНЖЕКТИРАНЕ В КОЖАТА

Пазете от накрайника за пръскане и от изтичаня. Никога не пръскайте без предпазител за накрайника. Освободете налягането и активирайте блокировката на спусъка преди инсталиране, почистване или смяна на накрайници. В случай на инжектиране в кожата незабавно потърсете ХИРУРГИЧЕСКА НАМЕСА. Направете справка с ръководствата на пистолета и пръскачката относно пълните предупреждения и инструкции.